

Interpreting

8/92 to Present Private practice American Sign Language interpreter, presenter, and mentor in Chicago, St. Louis, Seattle, Washington, DC, and Salt Lake City. Settings include: medical/mental health, religious, educational, legal/corrections, social service, business, governmental, linguistics, technical, and international.

Selected RID/NAD Interpreting Experience

Affiliate Chapter Conferences: Illinois, Wisconsin, Indiana, PCRID (twice), Utah
RID Regional Conferences: Region II and Region III
RID National Conference (twice)
RID National Office internal board, committee, and staff meetings
MDAD State Convention (twice)
NAD National Convention (twice)
NAD National Office internally hosted meetings and events

Presenting/Publication Highlights

TBA “Deaf Latter-day Saint Missionaries” contribution to larger article, 150 words, Deaf Studies Encyclopedia, Sage Publications.

8/22/2014 “First Deaf Interpreters in U.S. Courts” plenary presentation, MARIE Center Institute for Legal Interpreting, Denver, CO.8/24/2013 Utah RID: “In Search of Interpreter ‘0’: Building the Case for Sign Language Interpreting since 1198 A.D.”

7/17/2014 “Your Roots as a Legal Sign Language Interpreter”, invited lecture to the Utah Court-Approved ASL Interpreters, S.J. Quinney College of Law, University of Utah.

6/7/2014 “Recovering Mormonism from Failed Healings”, Mormon History Association panel, San Antonio, TX.

8/3/2013 Sunstone Foundation: “120 Years of Deaf Latter-day Saint Spaces”

6/7/2013 Mormon History Association: “Formation of the Latter-day Saint Deaf-Mute Sunday School, 1892–1917”

5/19/2013 Salt Lake Valley 1st & 2nd Deaf LDS Wards: “Rediscovering the History of Deaf Latter-day Saints: Part II”

1/31/2013 Utah Valley University Deaf Studies students: “Far Away, In the West: The Emergence of Utah’s Deaf Community”

11/2/2012 BYU Women’s Studies Conference: “Historical Deaf LDS Women”

4/12/2012 LDS Church History Library Lecture Series: ““God Made Me Deaf”: First-person Accounts from Deaf Latter-day Saints, 1836-1916”

3/12/2012 The LDS Church History Joseph F. Smith Symposium: “How Firm a Foundation: Latter-day Saint Deaf-Mute Sunday School 1892-1917”

11/2011-Present Research assistant to Dr. Bryce Fifield, Director of the USU Center for Persons with Disabilities on Mormon Pioneers with Disabilities

8/5/2010 Panel at Sunstone Foundation: “Placing Disability at the Hart of Zion”

6/23/2010 Doing Business in Private Practice at NAOBI Preconference Boot Camp
 5/22/2010 Mormon Scholars in the Humanities: "LDS Lives in Relationship with Disability"
 3/25/2010 The Society for Mormon Philosophy & Theology: "Mormonism Dysembodied: Placing LDS Theology in Conversation with Disability"
 Spring 2009 "Mormonism Dysembodied" appeared in SMPT Journal *element* 5(1)Spring 2009 p. 29-42 (publication pre-dates authorship; my piece was used in a backlog issue)
 2006-Present Many lectures on translation techniques and business practices University of Utah, Utah Valley, Gallaudet, and Brigham Young Universities, Salt Lake Community College, and various RID affiliate chapter associations.
 6/2000 Poster Session on the Cuban Deaf Community at Deaf History International
 12/1999 Panel on North American Deaf Culture at Arts Festival in Havana, Cuba
 5/98 to 11/98 Member of first statewide interpreter evaluation team in Illinois

Education:

5/2014-Present Candidate for Master's in Professional Communications at Southern Utah University, Cedar City, UT. Expected graduation August 2015.
 2000-2002 Technical Writing/Editing MA coursework, George Mason Univ., Fairfax, VA
 2/1995-6/1998 English BA, Writing Emphasis, Columbia College, Chicago; Verbal GRE 710
 1987-1989 Junior class standing as English major, Brigham Young University

Continuing Education Highlights

8/16/2012 Brigham Young University Law School CLE Classes
 7/2011 Mentor Training for VRS Interpreting Institute
 11/19/2010 Utah State Courts Interpreting Certification
 2/2010 Supporting Deaf People Online Conference
 4/01/2008 American Association of Applied Linguistics Conference
 11/14/2008 Midwest Modern Language Association Convention
 2002-2007 International Sign (50 hours total)
 12/96 to 4/97 Gallaudet University ASL Linguistics Series
 1/97 to 12/97 German I and II at Goethe Institut, Chicago, IL
 5/98 Received Mexican Sign Language Competency Certificate, Apache Creek, NM
 11/98 Theoretical Issues in Sign Language Research (Int'l Sign Linguistics)
 8/99 Mano a Mano, RID's first meeting of trilingual interpreters
 9/99 First Int'l Conference of Sign Language Interpreters in Santiago, Cuba

Current Projects Include:

History of Interpreter Law from Roman, British, and United States Legal Systems
 Irish Deaf History Archives
 Formation of a Deaf LDS Proto-Community 1835-1891
 History of the Latter-day Saint Deaf Mute Sunday School 1892-1917
 Biographies of historical Deaf members of the LDS Church